



Anemone Constanze GEIGER-JAILLET

Professeur des universités en Sciences du langage
EA 1339 LILPA, composante GEPE
Membre nommée au CNU 7^e

Université de Strasbourg/ ESPE
anemone.geiger-jaillet@unistra.fr

Mariée, trois enfants bilingues

Double ancrage dans la culture scientifique allemande et française, connaissant bien les deux pays pour y avoir séjourné de façon prolongée, ce vécu personnel me permet d'enrichir mes perspectives de recherche. Mon poste à l'ESPE de l'Académie d'Alsace au sein de l'université de Strasbourg et mes activités de cours dans le Rhin Supérieur me permettent de lier activités de recherche appliquées dans le cadre de l'enseignement bilingue, et enseignements et recherche plus "fondamentaux".

25.1.2017

1. Postes occupés.....	2
2. Formation	2
3. Distinctions.....	2
4. Responsabilités scientifiques et administratives assurées depuis 1998	2
5. Responsabilités éditoriales	3
6. Enseignement à l'Université de Strasbourg et à l'ESPE.....	3
7. Thèmes de recherche	3
8.1. Projets en cours	3
8.2. Projets terminés	4
9. Expertises	4
10. Valorisation de la recherche/ Diffusion du savoir/ Table-rondes	5
11. Direction de thèses/ participation à des jurys de thèses depuis 2011	5

1. Postes occupés

- Depuis 2009 Professeur des universités en sciences du langage à l'Université de Strasbourg, (composante IUFM d'Alsace devenue ESPE depuis le 1/9/2013)
- 2004-2008 Professeur des universités à l'IUFM d'Alsace
- 1998-2004 Maître de conférences (MCF) à l'IUFM d'Alsace

2. Formation

2003	H.D.R. en Sciences humaines et sociales (garant Christian Puren)	St.Etienne
1995	Thèse en linguistique appliquée (Promotion Dr. phil.) à l'université de la Sarre (Directeur Albert Raasch)	Saarbrücken
	Cursus complémentaire Allemand langue étrangère (DaF)	Saarbrücken
1992	D.E.S.S. Formation d'adultes et développement local	Nancy 2
1991	D.E.A. de Sciences du Langage option Français Langue Etrangère	Nancy 2

3. Distinctions

13.11.2014	Ambassadrice de la Sarre (<i>Saarlandbotschafterin</i>), distinction remise par la ministre-présidente de la Sarre (http://saarlandbotschafter.de).
20.3.2013	<i>Prix Michel Bréal</i> décerné à Landau/Palatinat conjointement à G. Schlemminger par l'association Michel-Bréal-Gesellschaft et la fondation Josef-David-Stiftung.

4. Responsabilités scientifiques et administratives assurées depuis 1998

Au niveau local

- élue au Comité d'experts scientifiques en 7^e section de CNU (Université de Strasbourg)
- élue au Collegium Education et Formation (3^e mandat)
- Responsable de programme : Master « Formation trinationale plurilingue »
- ancienne co-porteure du parcours voie bilingue (1^{er} degré professeur des écoles)
- ancienne élue au Conseil d'Ecole de l'IUFM d'Alsace et au Conseil d'Ecole restreint
- co-responsable mention MEEF Second degré pour le domaine Arts-Lettres Langues-Sciences humaines

Au niveau national

- Conseil National des universités (CNU) en 7^e section: nomination par le Ministère en 2015

Au niveau interrégional

- Directrice des études du Master « Formation trinationale plurilingue »
- Porte-parole français du réseau de coopération des instituts de formation des maîtres dans la Région du Rhin Supérieur (CoLingua);
- Responsable de programme de l'Université Franco-Allemande pour le collège doctoral franco-allemand « Communiquer en contexte plurilingue et pluriculturel » (CDFA 01-17)

Au niveau international

- Experte pour le *Centre européen des langues vivantes* de Graz (Conseil de l'Europe) et pour le *Réseau d'experts Cicero Langues et frontières*, coordonné par la *Talenacademie Nederland*.

5. Responsabilités éditoriales

Membre du C.A. de la revue "Nouveaux Cahiers d'allemand" gérée par A.N.C.A.-A.D.E.A.F. (depuis 23.11.2011)

Comité d'évaluation international de la revue *Formation et profession*: revue internationale en éducation (<http://formation-profession.org>) (24.06.2013)

Comité de rédaction de la revue *Les Nouveaux Cahiers d'Allemand* depuis 2012 (NCA 2012, juin, page 146)

6. Enseignement à l'Université de Strasbourg et à l'ESPE

- M1 et M2 : différents Master en LSHA et DLADL (Langues et interculturalité, initiation à la recherche)

- M1 et M2 Master MEEF (Didactique de l'allemand ; Bi- et plurilinguisme ; encadrement de stages, activités liées aux stages)

- PPME (préparation aux métiers liés à l'éducation), dispositif porté par l'ESPE (Interventions ponctuelles, bilinguisme)

- DU (Diplôme d'université) porté par l'ESPE : enseigner sa discipline en langue allemande (2nd degré) : DEL2, DEL3 (disciplines enseignées en langue 2/3)

7. Thèmes de recherche

- Langues, contacts, conflits le long de frontières linguistiques

- Politiques linguistiques éducatives: enseignement en et aux langues dans un environnement plurilingue (à l'exemple de la région du Rhin supérieur)

- Modèles d'enseignement scolaire dans le contexte alsacien, en France et dans le monde

- Bilinguisme et plurilinguisme familial et institutionnel

- Apprentissage des langues médiatisé en réalité virtuelle augmentée

8. Contrats de recherche/ collaborations nationales et internationales

8.1. Projets en cours

1. **Collège doctoral franco-allemand trinational « Communiquer en contexte plurilingue et pluriculturel »** (*Trinationales Doktorandenkolleg: Kommunikation in mehrsprachigem und plurikulturellem Kontext*). Financement Université franco-allemande (1.1.2017-31.12.2020). Partenaires : Université de Strasbourg/ ESPE/ LILPA ; Päd. Hochschule Karlsruhe ; Université de Koblenz-Landau, Campus Landau ; Institut für Bildungswissenschaften/ Bâle. : <https://www.collegedoctoral-rhinsup.eu/de/>
2. Projet Interreg V Stratégie (Rhin supérieur) **KIMM** Communication et Intercompréhension en Milieu Multilingue (*Kommunikation und Interkomprehension im Mehrsprachigen Milieu*). Le projet porte sur la communication chez les pompiers dans les équipes franco-allemandes sur le Rhin. 9 partenaires (projet en instance de soumission). Il est lié au projet suivant :
3. Le projet **COMRISK-POMP** (AAP IdEx 2017 soumis en nov. 2016, durée de 3 ans), sur la « Communication en situation de risque plurilingue : l'exemple des pompiers en intervention transfrontalière franco-allemande » cherche à mettre en évidence les processus de communication dans une situation d'intervention de pompiers français et allemands, aussi bien à l'entraînement qu'au moment d'un sinistre. Comme il est difficile d'être associé en tant que chercheur à des catastrophes „en direct“, le choix opéré consiste à contourner le sinistre „en réel“ par des dispositifs de réalité virtuelle et de réalité augmentée. Il s'agira de faire l'inventaire des actes communicatifs nécessaires à l'oral et à l'écrit, lors d'interventions et de formations, et à étudier l'impact du

processus de formation et des outils pédagogiques utilisés sur l'efficacité du comportement professionnel, linguistique et paralinguistique (gestes et regard) en situation coopérative bilingue. Une meilleure compréhension culturelle et *in fine* la possibilité de créer de véritables équipes mixtes de pompiers franco-allemands en constitue l'objectif à moyen terme, basé sur l'idée qu'il faut penser l'intelligence culturelle dans l'interaction professionnelle.

8.2. Projets terminés

1. 2012-14, Interreg IV (Rhin Supérieur) : EVEIL-3D (Environnement Virtuel pour l'Enseignement 3D Immersif des Langues étrangères dans la Région Trinationale Métropolitaine), collaboration autour de chercheurs spécialistes de neurobiologie, ingénierie en réalité virtuelle et didactique sur l'apprentissage des langues médiatisé par la réalité virtuelle avec développement d'un jeu sérieux (*Architecte 2015*). Porteur du projet : Päd. Hochschule de Karlsruhe (Gérald Schlemminger), 10 partenaires. 2 thèses soutenues en 2016 (Schmoll : Roy). <http://www.eveil-3d.eu/francais/index.php>
2. 2009-11, Université de Strasbourg, FAS (First and Second language), Porteur du projet : IUFM d' Alsace (Geiger-Jaillet),
3. 2008-11, CELV Graz, 3e progr. à moyen terme CLIL-LOTE-GO / CLIL-LOTE-START, Porteur du projet : Päd. Hochschule de Karlsruhe (Gérald Schlemminger) <http://clil-lote-go.ecml.at>
4. 2005-08, Comenius, Langues et frontières (LAB) - Réseau européen Comenius, Porteur du projet : Talenacademie Nederland/ Cicero (Ruud Halink) (rôle d'expert)
5. 2004-07, Pôle Nord-Est des IUFM, Effets des dispositifs de pré-scolarisation sur les apprentissages fondamentaux: étude comparative franco-allemande (PRESCOL), Porteur du projet : IUFM de Lorraine (D. Deviterne)
6. 2004-06 Interreg III C Zone Ouest, financement FEDER RFO (Regional Framework Operation), Change on Borders (2003-07), sous-projet "Language bridges – LABS", Porteur du projet : EURAC Bozen (Stuflesser/ Abel)
7. 2002-05, Conseil régional d'Alsace et IUFM, Pratiques d'enseignement et apprentissage d'une langue seconde en classe bilingue (ALSA) IUFM d' Alsace, Porteurs du projet : A. Geiger-Jaillet, R.Carol.
8. 2001-04, Comenius 2.1., Développement de la formation plurilingue pour l'enseignement des disciplines en langue seconde (MEMO) Porteur du projet : Studienseminar Bonn (Hans-L. Krechel)
9. 1999-2001, Interreg 2, Cohésion et bilinguisme de la formation ling. et communicative dans la Région du Rhin Supérieur (KUB), Porteur du projet : Pädagogische Hochschule Karlsruhe (Erika Werlen)

9. Expertises

1. Juin 2015 : Expertise pour le compte de la Maison des Sciences de l'Homme en Bretagne, créée à l'initiative des quatre universités de Bretagne et du CNRS.
2. Novembre 2015 : Expertise d'un nouveau manuel en DEL2 allemand (Institut Goethe de Bratislava).

10. Valorisation de la recherche/ Diffusion du savoir/ Table-rondes

1. 5-7 avril 2013, La Grande Motte : **5^e Colloque de l'ISLRF, en partenariat avec l'ICRESS** : "Immersion, pédagogie et nouvelles technologies". Table ronde.
2. 28-29 mai 2013, Bienne/ Suisse : **Réunion d'experts** au sujet de la filière bilingue à Bienne (Expertengespräche über die FiBi in Biel), CH, AGJ conférence „Sprachkontakt: Zu neueren Forschungen aus dem Elsass ».
3. 07 novembre 2013 Mulhouse, **Journées NovaTris/Centre de compétences transfrontalières** de l'Université de Haute Alsace. Modératrice A.Geiger-Jaillet, Table ronde: "*Comment mieux enseigner les langues dans une région plurilingue ?*", discutantes : Nicole Poteaux, Université de Strasbourg, Sladjana Djordjevic (ILLE-UHA), - Karin Dietrich-Chénel (FLSH-UHA),
4. 10 février 2014 : Lingolsheim/ Alsace. Conférence publique (**Scolarité bilingue : quelle chance pour mon enfant ?**), invitation par *l'association YOYO Bilingo*. http://kinder.laterne.free.fr/index.php?option=com_content&view=article&id=231:lundi-1002-conference-debat&catid=6:les-reunions-dinformation&Itemid=26
5. 21-22 novembre 2014, 20^e **Colloque annuel de l'APEPS L'enseignement plurilingue dans tous ses états**. Organisé par la Haute Ecole pédagogique du Valais. Table ronde 21 novembre 2014 à Brig (Valais).

11. Direction de thèses/ participation à des jurys de thèses depuis 2011

NB : J'ai créé en 2006 un dispositif d'encadrement doctoral franco-allemand qui regroupe les doctorants en sciences du langage et en didactique, en lien avec le français et l'allemand comme langue maternelle ou langue étrangère. Celui-ci fonctionne entre l'université de Strasbourg et l'Ecole supérieure de pédagogie de Karlsruhe avec mon collègue, le professeur G.Schlemminger. Pour continuer ce travail et l'élargir avec un pays tiers (la Suisse), l'Université franco-allemande financera pendant quatre années notre collège doctoral trinational « Communiquer en contexte plurilingue et pluriculturel » CDFA 01-2017 pour 15 doctorants (voir 8.1).

15/03/**2011**, Karlsruhe/ RFA, Cotutelle franco-allemande. Université de Strasbourg–PH Karlsruhe. Rapporteurs: A.Raasch; C. Minuth; jury: B. Neuer; A.Raasch; D.Huck. Directeurs : G.Schlemminger et A.Geiger-Jaillet.

Candidate **Putsche, Julia** : *Spracheinstellungen von Grundschülerinnen und Grundschülern in einer Grenzregion. Qualitative Untersuchung in zwei paritätisch unterrichteten ersten Klassen mit Zielsprache Französisch*

04/06/**2012**, Karlsruhe/ RFA, Cotutelle franco-allemande. Université de Strasbourg–PH Karlsruhe. Rapporteurs: S.Erhart, T.Piske; jury: F. Kostrzewa. Directeurs : G.Schlemminger et A.Geiger-Jaillet.

Candidate **Wörle, Jutta** : *Kommunikationsstrategien und Anzeichen für Sprachbewusstheit von Kindern beim vorschulischen Französischlernen in einer bilingual angelegten Kindertagesstätte in der Rheinschiene.*

12/12/**2014** Thèse allemande à la *Pädagogische Hochschule* de Karlsruhe/ RFA

Candidat **Ikonomu, Demeter Michael** : "*Zur Bedeutung der Bindungsqualität zwischen Eltern und Kind für die Zweisprachigkeit in der binationalen Familie – eine psycholinguistische Untersuchung*". Jury de thèse: G.Schlemminger (directeur de thèse), Frank Kostrzewa (président), A.Geiger-Jaillet (rapporteur externe), Ernst Kretschmer (Universita Modena/Italie), Jacqueline Breugnot (Universität Koblenz-

Landau).

13/02/2015, Karlsruhe/ RFA, Cotutelle franco-allemande. Université de Strasbourg–PH Karlsruhe.

Rapporteurs: S.Erhart, T.Piske; jury: F. Kostrzewa. Directeurs : G.Schlemminger et A.Geiger-Jaillet.

Candidate **Fournier, Léonie** : *Stratégies directes et indirectes d'usage de la langue. L'exemple d'élèves d'école élémentaire en filière franco-allemande.*

20/06/2016, Strasbourg, Thèse en sciences du langage. Rapporteurs: A.Jaillet; G.Sockett, jury: C.Ollivier, Directeurs : G.Schlemminger et A.Geiger-Jaillet.

Candidate **Schmoll, Laurence**: *Concevoir un scénario de jeu vidéo sérieux pour l'enseignement-apprentissage des langues ou comment dominer un oxymore.*

18/11/2016, Strasbourg, Cotutelle franco-allemande. Université de Strasbourg–PH Karlsruhe. Rapporteurs: P.Delormas ; G.Lüdi. Autre membre : A.Kostka. Directeurs G.Schlemminger et A.Geiger-Jaillet.

Candidat **Johannes Dahm**: *Semantische Frames zur empirischen Erfassung sozialer Repräsentationen. Ein diskurslinguistischer Ansatz zur Untersuchung der Wahrnehmung der Straßburger Neustadt durch die lokale Bevölkerung.*

28/11/2016, Strasbourg, Thèse en sciences du langage. Rapporteurs: P Rapporteurs: D.Macaire ; H.Giessen. Autre membre : G.Weigand ; A.Capobianco. Directeurs : G.Schlemminger et A.Geiger-Jaillet.

Candidat **Mickaël Roy** : *La réalité virtuelle pour l'apprentissage des langues : l'influence de l'immersion, de l'interaction et de la présence sur la communication en langue étrangère. Une étude exploratoire auprès d'adolescents apprenant le français et l'allemand.*